

**Zeitschrift:** Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch  
**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband  
**Band:** 110 (2012)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Verbandsnachrichten = Nouvelles de la Fédération

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Präsidentin/Présidente**  
Liliane Maury Pasquier, SHV,  
Rosenweg 25 C, Postfach,  
CH-3000 Bern 23

#### Sektionen/Sections

##### Aargau-Solothurn

Priska Meier-Steffen, Ausserrainstr. 22,  
4703 Kestenholz, Tel. 062 396 17 28  
hexenzauber@windowslive.com  
Daniela Freiermuth-Hari,  
Solothurnerstr. 53, 4702 Oensingen,  
Tel. 078 625 54 43  
danielahari@hotmail.com

##### Bas-Valais

Daniela Sintado, Rue de Lausanne 24,  
1950 Sion, tél. 079 471 41 60  
dsintado@bluewin.ch

##### Beide Basel (BL/BG)

Sandra Aeby, Hechtweg 31,  
4052 Basel, Tel. 061 693 31 71  
sandra\_aeby@yahoo.com  
Regina Burkhardt, Ostenbergstr. 3,  
4410 Liestal, Tel. 061 322 33 64  
gina99ch@yahoo.de

##### Bern

Marianne Haueter, Gotthelfstr. 14,  
3013 Bern, Tel. 031 333 58 73  
shv-sektionbern@bluewin.ch

##### Fribourg

Daniela Vetter, Rte des Muguet 3,  
1484 Aumont, tél. 026 660 12 34  
fssf\_fr@hotmail.com

##### Genève

Béatrice Van der Schueren,  
13, chemin du Signal, 1233 Bernex  
tél. 022 757 29 10, 079 328 86 77  
beavds@bluewin.ch ou  
fssf.ge@bluewin.ch

##### Oberwallis

Ruth Karlen, Mühlackerstr. 26a,  
3930 Visp, Tel. 027 945 15 56  
ruthkarlen@gmx.ch  
Priska Andenmatten, Weingartenweg 4,  
3930 Visp, Tel. 027 946 29 88  
u.hildbrand@bluewin.ch

##### Ostschweiz

(SG/TG/AR/AJ/GR)  
Madeleine Grüninger, Weidenhofstr. 3,  
9323 Steinach, Tel. 071 440 18 88,  
079 238 40 78  
grueninger.madeleine@bluemail.ch

##### Schwyz

Christine Fässler-Kamm, Chappelhof 26,  
8863 Buttikon, Tel. 055 445 21 54,  
079 733 18 48  
christinessler@bluewin.ch  
Marie-Gabrielle von Weber, Urenmatt,  
6432 Rickenbach, Tel. 041 811 13 26,  
079 516 08 59  
mgvonweber@pop.agri.ch

##### Ticino

Federazione Svizzera delle Levatrici  
Sezione Ticino c/o Claudia Berta,  
6746 Lavorgo  
fsl.ti@hotmail.com

##### Vaud-Neuchâtel-Jura (VD/NE/JU)

Fabienne Rime, Route du Martoret 5,

1870 Monthey, tél. 079 654 64 71

f.rime@bluemail.ch

##### Zentralschweiz

(LU/NW/OW/UR/ZG)  
Esther Waser-Christen, Melchtauerstr. 31,  
Postfach 438, 6064 Kern  
Tel. 041 661 09 93  
ester-waser@gmx.ch  
Susanne Leu, Untere Gründlistrasse 20,  
6055 Alpnach, Tel. 071 440 25 14  
susanne.leu@swissonline.ch

##### Zürich und Umgebung (ZH/GL/SH)

Kathrin Gurtner, Triemlistrasse 22,  
8047 Zürich, Tel. 043 300 91 66  
kathrin.gurtner@bluewin.ch  
Nancy Bellwald-Pedegai, Katharina Sulzer,  
Platz 10, 8400 Winterthur  
Tel. 052 203 26 11  
nancy.bellwald@bluewin.ch

## Lors de sa séance du 7 février 2012, le Comité central FSSF a

- décidé d'écrire à tous les conseillers nationaux et conseillères nationales, pour la votation en plénum sur la Ratification de la convention n° 183 de l'OIT sur la protection de la maternité, prévue le 13 mars 2012, une lettre reprenant les arguments de la prise de position de la FSSF d'août 2011
- approuvé, à l'intention de l'Assemblée des déléguées, les comptes 2011 et accepté le plan financier de 2013 à 2014
- approuvé le rapport annuel 2011 à l'intention de l'Assemblée des déléguées
- approuvé le programme et l'ordre du jour de l'Assemblée des déléguées du 23 mai 2012 et décidé de traiter lors d'un «World Café» le thème des sages-femmes avec un master
- approuvé le règlement pour la dispense du paiement des cotisations de membre
- décidé d'organiser la conférence des sages-femmes cheffes de cette année sur les thèmes Compétences de sages-femmes à l'hôpital, Evaluation clinique et Skill-Grade-Mix
- décidé de ne pas prendre position sur l'initiative populaire fédérale «6 semaines de vacances pour tous»
- élu Martina Gisin, Bâle, et Ans Luyben, Coire, au conseil consultatif de rédaction.

Liliane Maury Pasquier,  
présidente FSSF

## An der Sitzung vom 7. Februar 2012 hat der SHV-Zentralvorstand ...

- entschieden, für die Plenumsabstimmung über die Ratifikation des IAO-Übereinkommens Nr. 183 über den Mutterschutz im Nationalrat, die am 13. März 2012 vorgesehen ist, allen Nationalräten und Nationalräthen einen Brief zu schreiben, welcher die Argumente aus der SHV-Stellungnahme vom August 2011 aufnimmt
- den Jahresabschluss 2011 zuhanden der Delegiertenversammlung verabschiedet und den Finanzplan 2013 bis 2014 genehmigt
- den Geschäftsbericht 2011 zuhanden der Delegiertenversammlung verabschiedet
- das Programm und die Traktanden der Delegiertenversammlung vom 23. Mai 2012 verabschiedet und beschlossen, das Thema «Hebammen mit einem Masterabschluss» in einem World-Café zu bearbeiten
- das Reglement für die Mitgliederbeitragsbefreiung verabschiedet
- entschieden, die diesjährige Konferenz der leitenden Hebammen zu den Themen Hebammenkompetenzen im Spital, Clinical Assessment und Skill-Grade-Mix durchzuführen
- entschieden, sich zur Eidgenössischen Volksinitiative «6 Wochen Ferien für alle» nicht zu positionieren
- Martina Gisin, Basel, und Ans Luyben, Chur, in den redaktionellen Beirat gewählt.

Liliane Maury Pasquier,  
Präsidentin SHV

## Directives pour l'utilisation du «Fonds pour cas juridiques»

### Base statutaire

Selon l'art. 24, al. 4 des statuts, le Comité central de la FSSF est habilité à créer des fonds spéciaux et à décider de leur affectation.

### Objectif et finalité

Le fonds pour contentieux permet à la FSSF de soutenir ses membres en cas de procédures pénales, administratives ou liées au droit des assurances, ainsi qu'en cas de procédures civiles et administratives, dès lors que ces procédures sont en lien avec la profession et ne sont pas couvertes par une assurance ou par des tiers.

### Critères

Le Comité central de la FSSF évalue les requêtes selon les critères suivants: l'intérêt collectif (coordonné et discuté dans les milieux concernés), la recherche de jurisprudence et les plaintes salariales. S'il s'agit de litiges salariaux, les sections peuvent elles aussi déposer des requêtes.

### Capital de base

Le fonds pour cas juridiques a été doté le 30 septembre 2011 de CHF 49 000.– provenant du fonds précédent du 5 février 2002. Il est alimenté par les bénéfices réalisés par la FSSF lors d'exercices précédents et par des contributions de tiers. La FSSF fixe les montants à octroyer en fonction des devis présentés et de ses propres moyens financiers.

La comptabilité du fonds pour cas juridiques est assurée par le Secrétariat général de la FSSF, la vérification est effectuée par l'organe de révision de la FSSF.

### Requête et décision

La requête est à déposer auprès du Comité central de la FSSF sous la forme d'un dossier incluant l'exposé des motifs, le budget, le cofinancement, etc. Le Comité central examine les requêtes deux fois par an, lors d'une de ses séances; le délai de dépôt est fixé à fin mai et à fin octobre de l'exercice en cours.

Le Comité central de la FSSF évalue si la requête est justifiée, puis prend une décision définitive. La FSSF se réserve le droit de ne prendre en charge qu'une partie de la somme demandée. Dès que la requête est acceptée, les personnes qui sollicitent un financement par le biais du fonds doivent délier leur avocat ou avocate du secret professionnel envers la FSSF.

### Remboursement des montants alloués

Les bénéficiaires touchent un premier versement sur présentation d'un décompte intermédiaire, accompagné de justificatifs. Après clôture de la procédure, un décompte détaillé avec justificatifs est requis. Si la ou le bénéficiaire démissionne de la FSSF avant la fin de la procédure, les montants octroyés par la FSSF sont à rembourser intégralement. La FSSF exclut toute responsabilité en cas de procédures perdues.

### Communication

Les décisions et documents juridiques importants sont à transmettre à la FSSF pendant la procédure en cours. A la fin de l'exercice, les bénéficiaires présentent un bref rapport intermédiaire, puis un bref rapport final incluant le décompte final. En cas de publication finale, les personnes qui bénéficient d'une aide financière s'engagent à mentionner la FSSF comme source de financement. A la demande de la FSSF, elles acceptent aussi de rédiger un résumé du cas juridique à publier dans ses propres médias (Sage-femme.ch) ou d'en présenter les résultats lors d'une manifestation de la FSSF.

Berne, le 2 décembre 2011/  
FSSF-Comité central

## Directives pour l'utilisation du «Fonds de soutien à des projets»

### Base statutaire

Selon l'art. 24, al. 4 des statuts, le Comité central de la FSSF est habilité à créer des fonds spéciaux et à décider de leur affectation.

### Objectif et finalité

Par le biais du Fonds de soutien à des projets, la FSSF soutient des projets destinés à promouvoir la recherche et le développement dans le champ d'activité des sages-femmes, ainsi que des projets liés à la politique professionnelle.

### Critères

Le Comité central de la FSSF évalue les requêtes selon les cri-

tères suivants: la qualité; le lien avec les femmes, les familles et les enfants; le lien avec la profession de sage-femme et avec la FSSF. Les projets de portée internationale peuvent aussi être soutenus.

### Capital de base

Le fonds de soutien à des projets a été doté le 24 août 2011 de CHF 20 000.–. Il est alimenté par les bénéfices réalisés par la FSSF lors d'exercices précédents et par des contributions de tiers. La FSSF fixe les montants à octroyer en fonction des devis présentés par les requérant(e)s et de ses propres moyens financiers.

La comptabilité du fonds de soutien à des projets est assurée par le Secrétariat général de la FSSF, la vérification est effectuée par l'organe de révision de la FSSF.

### Requête et décision

La requête est à déposer auprès du Comité central de la FSSF sous la forme d'un dossier incluant l'exposé des motifs, le budget, le cofinancement, etc. Le Comité central examine les requêtes deux fois par an, lors d'une de ses séances; le délai de dépôt est fixé à fin mai et à fin octobre de l'exercice en cours. Le Comité central de la FSSF évalue si la requête est justifiée, puis prend une décision définitive.

### Communication

En cas de publication finale, les personnes qui bénéficient d'une aide financière s'engagent à mentionner la FSSF comme source de financement. A la demande de la FSSF, elles acceptent aussi de rédiger un résumé du projet à publier dans ses propres médias (Sage-femme.ch) ou d'en présenter les résultats lors d'une manifestation de la FSSF.

Berne, le 2 décembre 2011/  
FSSF-Comité central

## Richtlinien für die Verwendung des «Fonds für Rechtsfälle»

### Statutarische Grundlage

Der SHV-Zentralvorstand kann gemäss Art. 24 Abs. 4 zweckgebundene Fonds einrichten und entscheidet über deren Verwendung.

### Ziel und Zweck

Mit den Mitteln des Fonds für Rechtsfälle unterstützt der SHV Verbandsmitglieder in strafrechtlichen, verwaltungs- und versicherungsrechtlichen sowie in zivilrechtlichen Gerichts- und Verwaltungsverfahren, die in einem berufsspezifischen Zusammenhang stehen und die nicht durch eine Versicherung oder Dritte gedeckt sind.

### Kriterien

Der SHV-Zentralvorstand richtet sich bei der Beurteilung der Anträge nach den folgenden Kriterien: Kollektives Interesse (koordiniert und abgesprochen in den betreffenden Kreisen), Präjudiz und Lohnklagen. Bei Lohnklagen können auch SHV-Sektionen als Antragstellerinnen auftreten.

### Fondskapital

Der Fonds für Rechtsfälle wurde per 30. September 2011 mit CHF 49 000.– aus dem Vorgängerfonds vom 5. Februar 2002 eingerichtet. Er wird geäufnet durch Zuweisungen aus den Überschüssen der SHV-Jahresrechnung sowie aus Beiträgen Dritter.

Bei der Bemessung der Unterstützungsbeiträge richtet sich der SHV-Zentralvorstand sowohl nach dem Voranschlag als auch nach seinen finanziellen Möglichkeiten.

Die Buchführung des Fonds für finanzielle Unterstützung von Projekten übernimmt die SHV-Geschäftsstelle, die Revision erfolgt durch die Revisionsstelle des SHV.

### Antrag und Entscheid

Der Antrag muss in Form einer Projektbeschreibung inkl. Budget, Co-Finanzierung usw. beim SHV-Zentralvorstand eingereicht werden. Die Anträge werden zweimal jährlich – im Rahmen einer Sitzung des Zentralvor-

stands – behandelt und können jeweils auf Ende Mai und Ende Oktober beim SHV eingereicht werden. Der SHV-Zentralvorstand prüft die Berechtigung jedes Antrages und entscheidet endgültig. Der SHV behält sich vor, Kosten nur teilweise zu übernehmen.

Diejenigen, welche die Unterstützung des Fonds für Rechtsfälle in Anspruch nehmen, müssen die AnwältIn gleich mit der Genehmigung des Antrags vom Anwaltsgeheimnis gegenüber dem SHV entbinden.

### Vergütung Unterstützungsbeiträge

Die AntragstellerIn erhält eine erste Auszahlung nach Vorliegen einer Zwischenabrechnung inkl. Belegen. Nach Abschluss des Verfahrens ist eine detaillierte Abrechnung mit Belegen einzureichen. Tritt die AntragstellerIn vor Ablauf des Rechtsfalles aus dem SHV aus, müssen die vom SHV übernommenen Leistungen vollumfänglich zu rückerstattet werden.

Der SHV schliesst jegliche Haftung für verlorene Rechtsfälle aus.

### Kommunikation

Wichtige Rechtsschriften und Entscheide müssen dem SHV bereits während dem laufenden Verfahren zugestellt werden. Am Ende des Kalenderjahrs muss dem SHV ein kurzer Zwischenbericht und, zusammen mit der Schlussrechnung, ein kurzer Schlussbericht eingereicht werden.

Die EmpfängerIn von Beiträgen verpflichtet sich, den SHV als GeldgeberIn in einer allfälligen Schlusspublikation zu erwähnen. Auf Verlangen des SHV erklärt sich die AntragstellerIn zudem bereit, eine Zusammenfassung des Rechtsfalls für Veröffentlichungen in ihren eigenen Medien (Hebamme.ch, Website) zu erstellen oder die Ergebnisse an einer Veranstaltung des SHV zu präsentieren.

Bern, 2. Dezember 2011/  
SHV-Zentralvorstand

## Richtlinien für die Verwendung des «Fonds für finanzielle Unterstützung von Projekten»

### Statutarische Grundlage

Der SHV-Zentralvorstand kann gemäss Art. 24 Abs. 4 zweckgebundene Fonds einrichten und entscheidet über deren Verwendung.

### Ziel und Zweck

Mit den Mitteln des Fonds für finanzielle Unterstützung von Projekten unterstützt der SHV Projekte, welche die Forschung und Entwicklung in der Hebammenarbeit fördern sowie Projekte mit berufspolitischem Hintergrund.

### Kriterien

Der SHV-Zentralvorstand richtet sich bei der Beurteilung der Anträge nach den Kriterien Qua-

lität, Bezug zu Frauen, Familien und Kindern, dem Hebammenberuf und zum SHV. Es können auch internationale Projekte unterstützt werden.

### Fondskapital

Der Fonds für finanzielle Unterstützung von Projekten wurde per 24. August 2011 mit CHF 20 000.– eingerichtet. Er wird geäufnet durch Zuweisungen aus den Überschüssen der SHV-Jahresrechnung sowie aus Beiträgen Dritter.

Bei der Bemessung der Unterstützungsbeiträge richtet sich der SHV-Zentralvorstand sowohl nach dem Voranschlag der AntragstellerInnen als auch nach seinen finanziellen Möglichkeiten.

Die Buchführung des Fonds für finanzielle Unterstützung von Projekten übernimmt die SHV-Geschäftsstelle, die Revision erfolgt durch die Revisionsstelle des SHV.

### Kommunikation

Die EmpfängerInnen von Beiträgen verpflichten sich, den SHV als GeldgeberIn in einer allfälligen Schlusspublikation zu erwähnen. Auf Verlangen des SHV erklären sich die AntragstellerInnen zudem bereit, eine Zusammenfassung des Projektes für Veröffentlichungen in ihren eigenen Medien (Hebamme.ch, Website) zu erstellen oder die Ergebnisse an einer Veranstaltung des SHV zu präsentieren.

Bern, 2. Dezember 2011/  
SHV-Zentralvorstand

## Nouvelles de la Fédération/Verbandsnachrichten

**Neu im SHV-Shop**

Hochwertige Tasche aus LKW-Plane

Masse: B37 x H29 x T13 cm

Farbe schwarz matt mit Aufdruck der Website  
in den Farben orange oder grün (beide Farben in Deutsch,  
Französisch und Italienisch)

**Ausstattung**

- Hauptfach mit Organizer-Elementen
- Flaches Einstechfach innen
- Bequemer Schultergurt
- Grosser Überschlag mit Klettverschluss
- Notebookmodul

Verkaufspreis CHF 72.– zuzüglich Versandkosten  
(Verpackung und Porto), inkl. MWST

Einführungspreis bis und mit 24. Mai 2012 (SHV-Kongress):  
CHF 65.–

**Nouveau au shop FSSF**

Etui de qualité en bâche de camion

Dimensions: largeur 37 x hauteur 29 x profondeur 13 cm

De couleur noire mate avec impression du site internet  
dans les couleurs orange ou vert  
(les deux couleurs en allemand, français et italien).

**Equipement**

- compartiment principal avec éléments de rangement
- pochette plate à l'intérieur
- sangle d'épaule commode
- grand rabat avec fermeture velcro
- poche pour PC portable

Prix de vente CHF 72.– plus frais d'envoi  
(emballage et port), TVA incluse.

Prix d'introduction jusqu'au 24 mai 2012 (Congrès FSSF):  
CHF 65.–



© Didier Ruef / pixsli.com

## Erste Hilfe für Menschen mit letzter Hoffnung.



Postfach, 8032 Zürich  
Tel. 044 385 94 44, Fax 044 385 94 45  
[www.msf.ch](http://www.msf.ch), [kontakt@zurich.msf.org](mailto:kontakt@zurich.msf.org)  
**PK 12-100-2**



Ja, ich möchte mehr über die Arbeit von Médecins Sans Frontières erfahren. Bitte senden Sie mir:  
 Jahresbericht    Spendeunterlagen

Name/Vorname \_\_\_\_\_ Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_



**ÖKO-TEST**  
RICHTIG GUT LEBEN  
DIDYMO斯 Babytragetuch  
Wellen holunder 6  
**sehr gut**  
Ausgabe 06/2011

Das Original seit 1972

**DIDYMO斯**  
Erika Hoffmann

Für Hebammen:  
ein Vorführtuch in Größe 6

Pour sages-femmes:  
Echarpe de démonstration en taille 6

Das Babytragetuch mit der besonderen Webart für rundum sicheren Halt aus 100% unbehandelter kbA-Baumwolle in vielen wunderschönen Farben und Mustern. Drei Jahre Qualitätsgarantie. Keine Produktion in Billiglohnländern. Anleitungen für alle Bindeweisen als Heft und als DVD bei jedem DIDYMO斯-Tuch.

Leihtücher auf Anfrage. Wir liefern in 1-2 Tagen.

Kompetente Beratung vor und nach dem Kauf bei:  
Service compétent et fiable avant et après vente chez:

Sonja Hoffmann • CH-3665 Wattenwil • Tel.: 033 356 40 42  
Fax: 033 356 40 43 • info@didymos.ch • [www.didymos.ch](http://www.didymos.ch)



**rajoton®**  
alkoholfrei

- Stärkungsmittel mit langjähriger Tradition, zur erfolgreichen Unterstützung während der Schwangerschaft und in der Stillzeit
- reich an Eisen, Kalzium, Magnesium und Vitamin C
- mit ausgesuchten Kräuterextrakten

**rajoton®**  
alkoholfrei

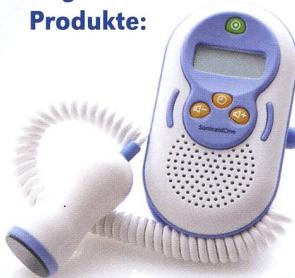
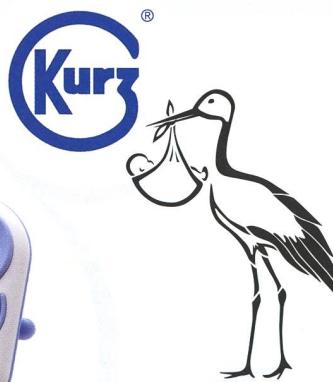
Bitte senden Sie mir mehr Informationen:

Name: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_  
Beruf: \_\_\_\_\_



Kräuterhaus Keller Herboristerie  
1227 Carouge-Genève  
Tel. 022 300 17 34, Fax 022 300 36 79

**Gottlob Kurz GmbH • Wiesbaden**



Aktionszeitraum  
endet am 31.03.2012

Weitere Sonderaktionen unter  
[www.gottlob-kurz.de](http://www.gottlob-kurz.de)

Tel. +49 (0) 611 - 189 90 19  
Fax +49 (0) 611 - 950 59 80  
info@gottlob-kurz.de



Besuchen Sie uns auf dem Kongress „Geburtshilfe im Dialog“  
in Mannheim am 02. & 03. März 2012!

# OMIDA®

Arzneimittel für Kinder



Fieber, Husten, Schmerzen beim Zähnen oder eine Erkältung können Kindern ganz schön zusetzen. Jetzt helfen nur viel Liebe und die richtige Medizin. Homöopathische Arzneimittel von OMIDA® eignen sich ideal zur Behandlung alltäglicher Erkrankungen von Kindern: Sie wirken schnell, sind gut verträglich, stärken die Selbstheilungskräfte und helfen Ihren Kleinen rasch wieder auf die Sprünge!

Bitte lesen Sie die Packungsbeilagen.  
Erhältlich in Ihrer Apotheke und Drogerie.  
[www.omida.ch](http://www.omida.ch)

**OMIDA®**  
HOMÖOPATHIE  
**GENAU RICHTIG**  
OMIDA AG, 6403 Küssnacht a.R.

**NEU** Bianca Joggerst  
**Fühl dich wohl**  
Meditationen für Schwangerschaft und Geburt



96 Seiten + 2 CDs: UVP SFR 36.90  
ISBN 978-3-9811304-5-4 • [www.stadelmann-verlag.de](http://www.stadelmann-verlag.de)

medacta-Modelle:  
mehr als Worte und Bilder...

**Schultes medacta**

[www.schultesmedacta.de](http://www.schultesmedacta.de)

## Das geburtshilfliche Phantom

nach Prof. B. S. Schultze-Jena

Entwicklung der geburtshilflichen Situationen am Modell, auch

- Forceps
- Beckenendlage
- Vacuum-Extraction
- Schulter-Dystokie

Bewährt seit mehr als 100 Jahren für Ausbildung, Examen und Weiterbildung.



**Schultes medacta** GmbH & Co Lehrmodelle KG · Germany  
Feldstrasse 21 · 45699 Herten · [info@schultesmedacta.de](mailto:info@schultesmedacta.de)

Fon +49/2366/3 60 38 · Fax +49/2366/18 43 58

## Bahnhof-Apotheke Kempten<sup>Allgäu</sup>



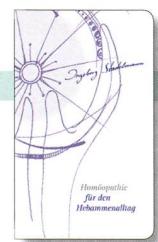
- Original D Aromamischungen bei uns im Haus hergestellt, erkennbar am Qualitätssiegel D von der Hebammme und Aromaexpertin Ingeborg Stadelmann.
- Sie erhalten die Original IS Aromamischungen bei Farfalla Essentials AG, [www.farfalla.ch](http://www.farfalla.ch)
- Homöopathie, Versandhandel, Fachseminare u.v.m.

24 Stunden Online-Shop  
[www.bahnhof-apotheke.de](http://www.bahnhof-apotheke.de)

### Homöopathie für den Hebammenalltag

Ingeborg Stadelmann  
256 Seiten, ISBN 978-3-9811304-3-0, 12,80 €

Ratgeber im praktischen »Kitteltaschen«-Format.  
Im Mittelpunkt stehen häufige und bewährte Indikationen rund um die Geburtshilfe.



Bahnhof-Apotheke · Bahnhofstraße 12 · 87435 Kempten – Allgäu  
Tel. 0049(0)831–5226611 · Fax 0049(0)831–5226626

**Aargau–  
Solothurn**

078 625 54 43  
062 396 17 28

**Neumitglieder:**

Aeberhard Sabine, Bibern SO, 2007, Bern; Grossen Jasmin, Biberist, Studentin an der BFH; Schneider Charlotte, Derendingen, 1978, Zürich

**Mitgliederversammlung  
2012**

26. April 2012, 19.30 Uhr im Kongresshotel Aarau in Aarau Die frei praktizierenden Hebammen treffen sich bereits um 17.00 Uhr, Details folgen.

**Bern**

031 333 58 73

**Neumitglieder:**

Borell du Vernay Snezana, Bern, 1989, Mazedonien; Eickholt Sabrina, Zweisimmen, 2009, Erfurt D

**Vorankündigung****Hauptversammlung 2012**

Freitag, 27. April 2012

9.00–12.00 Uhr

**Frühlingsfortbildung**

14.00–16.00 Uhr

*Thema:* Kindsschutz

*Ort:* Inselspital, Bern, Bettenhochhaus S1, Kursraum 5

**Genève**

022 733 51 12

**Nouveau membre:**

Casto Stefania, Chêne-Bourg, 2011, Genève; Hagert Cecilia, Veyrier, 2000, Lund, Suede; Tahriou Nadia, Ornex, 2002, Lausanne

**Zentralschweiz**

041 661 09 93  
071 440 25 14

**Wir laden alle Mitglieder  
herzlich ein zur  
Hauptversammlung 2012.**

Sie findet statt am Montag, 30. April 2012, 19.30 Uhr, im Restaurant Adler in Emmenbrücke

**VORANKÜNDIGUNG****Herbstfortbildung durch die Sektion Bern 2012**

Exklusiv, und nach erster erfolgreicher Durchführung im Jahr 2011 in Innsbruck, nun in der Schweiz

**2. ZUKUNFTSWERKSTATT**

Visionen für Schule, Forschung und Praxis in der Geburtshilfe

05. Nov. 2012 Nachmittag

Individuell thematische Workshops mit Fachexpertinnen, Beratung Bachelor- und Masterarbeiten

06. Nov. 2012 ganzer Tag

Projekt- und Posterpräsentationen (inklusive Präsentationen von Bachelor- und Masterarbeiten)

Preise

Ohne Workshops: M: CHF 120.–/Tageskasse CHF 130.– NM: CHF 170.–/Tageskasse CHF 180.– Studierende: CHF 50.– Tageskasse: CHF 60.– Mit Workshops: plus CHF 50.– Referentinnen: gratis

Informationen und Anmeldungen bis zum 31.10.2012 unter: [www.bernerhebamme.ch/fortbildungen](http://www.bernerhebamme.ch/fortbildungen)

Kontaktadresse KBHF Mitglied:

Gabi Uhlmann, Dorfstrasse 18, 3115 Gerzensee  
E-Mail: gali4@bluewin.ch

Einzahlung auf PC Nr. 46-143308-5. Gilt als Anmeldung

Call for Abstracts: weitere Informationen folgen ab Ende März 2012 unter [www.bernerhebamme.ch/fortbildungen/](http://www.bernerhebamme.ch/fortbildungen/)  
Abstracts bis zum 31. Mai 2012 an: ans.luyben@bfh.ch

**Ostschweiz**

071 440 18 88

**Neumitglieder:**

Fusinato Fabienne, Kriessern, 2001, St. Gallen; Rieting Gabriele, Triesenberg FL, 1985, Stolp P; Suter Sandra, Amriswil, Studentin an der ZHAW; Waltle Barbara, Landquart, Studentin an der BFH

**Zürich  
und Umgebung**

052 385 55 67  
052 203 26 11

**Neumitglieder:**

Blum Rosmarie, Wetzikon, 1989, Chur; Imthurn Aline, Dachsen, Studentin an der ZHAW; Schoch Nadja, Wetzikon, Studentin an der BFH

**Tessin**

091 647 07 58

**Neumitglied:**

Rossella Martini, Maggia, 2010, Lausanne

**Vaud–Neuchâtel–  
Jura**

021 903 38 57  
021 653 86 32

**Nouveaux membres:**

Anthonipillai Majda, Lausanne, 2005, Lausanne; Dousset Alexandra, Lausanne, 1998, Grenoble F; Kessé Bayard Alamata, Lamboing, 1974, Abidjan (Côte d'Ivoire); Nerini Angélique, Echallens, 2008, Lausanne; Rochat Myriam, Cortaillod, 2005, Lausanne; Stucki Isabelle, Corseaux, 1999, Lausanne; Zbaeren Sophie, Lausanne, 1988, Genève



## Organisation des cours de la FSSF

Chargée de la formation la Suisse romande et le Tessin, **Valentine Jaquier-Roduner**, Rte de Fribourg 3, 1740 Neyruz, tél. 026 477 05 76, e-mail: [v.jaquier@sage-femme.ch](mailto:v.jaquier@sage-femme.ch)

*Inscriptions aux cours de la FSSF:* Secrétariat central de la FSSF à Berne, par écrit

Vous trouverez le programme complet des cours sur [www.sage-femme.ch](http://www.sage-femme.ch)

### Cours 7/2012–2013

## Complications chez la mère et l'enfant; le rôle de la sage-femme indépendante

Corinne Meyer est sage-femme indépendante et fondatrice de la maison de naissance Zoé à Moudon. Très régulièrement la FSSF l'a engagée comme intervenante pour différentes formations. Plusieurs d'entre nous ont ainsi pu profiter de ses connaissances dans différents domaines. C'est la première fois qu'elle va animer un cours sur les complications qu'une sage-femme peut rencontrer dans un suivi à domicile, dans un contexte donc très simple.

Entre un résumé des contrôles et des analyse de routine, un compte rendu des maladies et des complications les plus récurrentes chez la mère et l'enfant, Corinne va nous aider à définir la surveillance et la prise en charge spécifique de la sage-femme ainsi que la collaboration avec les hôpitaux, les médecins installés et les différents intervenants en périnatalité. Pour terminer, le partage de ses connaissances et expériences va nous permettre d'identifier et

de détecter les écarts par rapport à la norme pour pouvoir les anticiper.

Que vous soyez déjà actives dans la pratique indépendante, que vous alliez vous installer ou que vous hésitez à vous y lancer, c'est un cours que je ne peux que vivement vous conseiller.

### Objectifs

Les participantes approfondissent et complètent les connaissances autour des complica-

tions qui peuvent surgir durant la grossesse et le post-partum à domicile autant chez la mère que chez l'enfant et elles savent réagir de façon cohérente dans leur quotidien de sage-femme. Corinne Meyer, sage-femme indépendante

Renseignements et inscription jusqu'au 11 avril 2012:  
[www.sage-femme.ch](http://www.sage-femme.ch)  
vendredi 11 mai 2012,  
9h–17h, Lausanne

*Formation organisée par la FSSF*

### Cours 8/2012–2013

## Allaitement maternel

### Comment j'encourage, j'accompagne et je soutiens une mère qui allaité

Pourquoi, à nouveau, une formation sur l'allaitement? Beaucoup d'entre vous en ont assez entendu parler car vous travaillez dans un hôpital qui possède le label de l'UNICEF. D'accord. Suivant qui vous parle d'allaitement, cela peut sembler très rébarbatif.

Mais, avez-vous déjà eu l'occasion d'entendre Verena Marchand? Moi oui. A plusieurs reprises même. Et je ne m'en lasse pas. J'ai rarement rencontré une personne aussi passionnée qu'elle. Elle déborde d'enthousiasme et est au courant de toutes les dernières nouvelles et

astuces dans le domaine de l'allaitement. Elle est une source d'inspiration dans la prise en charge des mères allaitantes. C'est pour cela que je vous encourage à vous inscrire à ces deux jours de formation. Ils vont passer très, trop vite et vous en redemanderez. Et qui sait... Peut-être que l'une ou l'autre d'entre vous y prendra goût et se lancera dans la formation IBCLC...

### Objectifs:

Être capable d'accompagner les femmes allaitantes dans le respect de leurs attentes:

- en actualisant ses connaissances sur l'allaitement maternel,
- en apprenant à offrir un véritable accompagnement durant la période de l'allaitement maternel,
- en sachant transmettre des informations de façon personnalisée et en tenant compte des compétences spécifiques de la mère et du bébé,
- en affinant son écoute et son observation,
- en reconnaissant finement les interactions mère-bébé pour proposer une action efficace et adaptée à la situation vécue.

Verena Marchand, formatrice d'adultes et consultante en Lactation IBCLC. Directrice (CH) de l'Institut européen pour l'allaitement maternel et la lactation.

Renseignements et inscription jusqu'au 4 mai 2012:  
[www.sage-femme.ch](http://www.sage-femme.ch)  
4–5 juin 2012, 9h–17h,  
Villars-sur-Glâne

*Formation organisée par la FSSF*

## Il reste encore des places pour les cours suivants:

3. Accouchement et plancher pelvien, 12 mars 2012 à Lausanne
4. Le portage, 21–22 mars 2012 à Yverdon
5. La sage-femme face à la sexualité, 23 mars 2012 à Lausanne

6. Sages-femmes et médicaments, 23 avril 2012 à Lausanne
7. Complications chez la mère et l'enfant, 11 mai 2012 à Lausanne
8. Allaitement maternel, 4–5 juin 2012 à Villars-sur-Glâne/Fribourg



## Kursorganisation

Bildungsbeauftragte Deutschschweiz: **Marianne Luder-Jufer**, Huttwilstrasse 55, 4932 Lotzwil  
Telefon 062 922 15 45, E-Mail: m.luder@hebamme.ch  
Anmeldungen für SHV-Kurse: Schriftlich an die SHV-Geschäftsstelle in Bern.  
Sie finden das Kursprogramm unter: [www.hebamme.ch](http://www.hebamme.ch)

## Abschluss Fachmodul «Geburtsvorbereitung»

Ende Januar 2012 schlossen erneut 13 Hebammen das Fachmodul «Geburtsvorbereitung» erfolgreich ab. Während zwei intensiven, sehr interessanten und lehrreichen Prüfungstagen erlebten wir engagierte Hebammen in den verschiedenen Rollen als Kursleiterin, Teilnehmende und Feedbackgebende. In den einzelnen Sequenzen stellten die Teilnehmerinnen nicht nur ihre fachlichen Kompetenzen zum Thema Geburtsvorberei-

tung, sondern auch ihre vielfältigen methodisch-didaktischen Fähigkeiten unter Beweis.

Der SHV gratuliert herzlich zur bestandenen Prüfung und wünscht den Hebammen viel Freude bei der zukünftigen Arbeit als Kursleiterin.

*Marianne Luder,  
Bildungsbeauftragte SHV*



Hintere Reihe v.l.n.r.: Monika Tobler, Yvonne Bieri, Anja Distel-Widmer, Felicitas Rewicki, Cécile Schneider, Ingrid Schmid-Haas, Marisa Schwendimann, Alexandra Gilg  
Vordere Reihe v.l.n.r.: Fränzi Keist, Heidi Zanotta, Karin Bachmann Schuler, Lisbeth Studer, Nicole Kessler-Bucher

## Zusätzliche Seminare 2012

Aufgrund der grossen Nachfrage werden einige Seminare aus der SHV-Broschüre «Fort- und Weiterbildung 2012/2013» im Laufe dieses Jahres als Wiederholung angeboten. Die zahlreichen Anfragen von Mitgliedern haben mich zudem dazu bewogen, die Weiterbildung «Geburtsvorbereitung im Wasser» als zusätzliches Angebot auszuschreiben. Zudem haben alle interessierten Hebammen Gelegenheit in drei Tagesweiterbildungen, welche im Rahmen des «Wiedereinstieg für Hebammen» durchgeführt werden, bestehendes Wissen zu aktualisieren und mit neuen Evidenzen zu ergänzen. Details zu den Zielsetzungen und Inhalten entnehmen Sie der Ausschreibung im Internet. Anmeldungen für folgende Angebote können ab sofort über die Website erfolgen.

### 1a Das kranke Neugeborene

**Freitag, 23. November 2012, Olten**

Die Teilnehmerinnen ergänzen und vertiefen vorhandenes Wissen rund um das kranke Neugeborene und können gewonnene Erkenntnisse in ihren beruflichen Alltag transferieren.

### 2a Beckenboden und Geburt – ein vermeidbarer Konflikt?

**Mittwoch, 19. September 2012, Olten**

Sie erweitern ihr Verständnis für pelvi-perinale Funktionsstörungen sowie deren Prävention durch eine Optimierung der Geburtsleitung und die Betreuung vor und nach der Geburt.

### 4a Dammnaht post-partum

**Mittwoch, 29. August 2012, Affoltern am Albis**

Es ist die letzte Gelegenheit das Nahtseminar in dieser Form zu besuchen. Sie erwerben notwendige theoretische Kenntnisse zu diesem Thema und haben Gelegenheit die Nahttechnik praktisch zu üben. Sie werden befähigt kleine Dammrisse oder Episiotomien selber zu versorgen.

### 12a Reanimation des Neugeborenen

**Zürich (Datum folgt)**

Erfahrene Neonatologen vermitteln Ihnen notwendiges Wissen, damit Sie eine Gefährdung des Neugeborenen rasch erkennen, erste Massnahmen erlernen und richtiges Verhalten üben können.

### 5.5 Kardiotokopraphie/CTG (Modul Wiedereinstieg)

**Montag, 18. Juni 2012, Zürich**

Sie aktualisieren vorhandenes Wissen zum Themenschwerpunkt Kardiotokopraphie und gewinnen Sicherheit in der Interpretation von CTG's.

### 5.6 Stillen (Modul Wiedereinstieg)

**Donnerstag, 6. September 2012, Zürich**

In diesem Tagesseminar haben Sie Gelegenheit ihr Wissen zum Thema Stillen aufzufrischen und mit neusten Evidenzen zu ergänzen.

### 5.7 Das Wochenbett (Modul Wiedereinstieg)

**Freitag, 7. September 2012, Zürich**

Sie setzen sich mit regelrichtigen und regelwidrigen Rückbildungsvorgängen auseinander und vertiefen ihr Wissen zu möglichen Komplikationen in der Zeit des Wochenbetts.

### 54 Geburtsvorbereitung im Wasser

**Montag bis Samstag, 10. bis 15. Dezember 2012,**

**Bad Ramsach**

Nach diesem Wochenkurs sind Sie in der Lage Kurssequenzen für Schwangere anzubieten. Sie erhalten viele Inputs von einer erfahrenen Kursleiterin und erleben in praktischen Sequenzen die wohltuende Wirkung des Elementes Wasser.

# Ausbildungen für Hebammen und Physiotherapie

Rückbildung nach Pilates  
9/10 Juni 2012  
Kids Pilates/Yoga  
16/17 Juni 2012  
Schwangerschafts Yoga  
7/8 Juli 2012

[karolinachmid.ch](http://karolinachmid.ch)

## Rikepa Demo



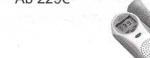
Ab 148€



Ab 129€



Ab 229€



Alles für die Hebamme!!!  
Mit super Angeboten inkl. Preis und  
Qualitätsgarantie in den Bereichen:

### Lehrmaterial:

Anatomie, Schwangerschaft, Geburt,  
Neugeborene, Stillen, Matten, etc..

### Praxisbedarf:

Doppler, CTGs, Diagnostik, Notfall,  
Instrumente, Waagen, Taschen, etc..

### Simulatoren:

Schwangerschaft, Geburthilfe,  
Krankenpflege, Reanimation, etc..

### Odenwaldring 18a,

64747 Breuberg

E-mail: [rikepademo@gmail.com](mailto:rikepademo@gmail.com)

Tel: +49 06165-912204 Fax: 912205

[www.rikepademo.de](http://www.rikepademo.de)

Ab 1139€

Ab 789€

## Ausbildungen in Zürich

- Atemtherapie nach Professor Ilse Middendorf
- Psychologie Basisausbildung  
für KomplementärtherapeutInnen
- Anatomie Grundausbildung
- Einzel-Atembehandlung im Liegen

Diese fundierten, umfassenden teilzeitlichen Ausbildungen finden in Zürich beim Hauptbahnhof statt.

### Infos und Unterlagen:

Institut für Atem, Bewegung und Therapie

Yvonne Zehnder GmbH

Sekretariat Ingrid Zanettin

Telefon/Fax 044 722 20 24

[zanettin@ateminstitut.ch](mailto:zanettin@ateminstitut.ch), [www.ateminstitut.ch](http://www.ateminstitut.ch)



## Klassische Homöopathie

3-jährige Ausbildung  
berufsbegleitend

[www.skzh.ch](http://www.skzh.ch)  
[schule@skzh.ch](mailto:schule@skzh.ch)  
041 760 82 24

## PRO MEDICO

Medizinische Fortbildungsgesellschaft

Deutschland | Österreich | Schweiz



Termine und Kurse  
immer aktuell  
online!

### GRUND-AUSBILDUNG AKUPUNKTUR & CHINESISCHE MEDIZIN

NACH DEN RICHTLINIENVORGABEN DES SHV

### TCM-VOLLAUSBILDUNG MASTER OF ACUPUNCTURE

### TCM-SONDERKURSE

z.B. AKUTAPING, ERNÄHRUNGSLEHRE, QIGONG, QZ u.a.

### SHONISHIN & BABYSHIATSU, SHIATSU, GEBH. HYPNOTHERAPIE

... für Hebammen seit 20 Jahren die Nummer 1 in der Ausbildung von  
Akupunktur & Chinesischer Medizin im deutschsprachigen Raum.

- Ausbildungszyklus und Kurse entsprechen den SHV-Ausbildungsempfehlungen!
- Konstanz – nah an der Schweiz, unser Kursort für die Schweiz.
- Sie vermissen eine Fortbildung in Ihrer Nähe?  
Laden Sie uns ein in Ihre Praxis, Klinik oder Institution. Gemeinsam organisieren wir die gewünschte Fortbildung vor Ort! – Fragen Sie uns!

*Ihr Weg* zur Buchung [www.Pro-Medico-Fortbildung.com](http://www.Pro-Medico-Fortbildung.com) >> Fortbildung buchen >> Hebammen >> Gesamtübersicht

**www.Pro-Medico-Fortbildung.com**

INFO-HOTLINE: +49 (0) 18 05. 34 32 32

## 228 BABIES ENTDECKEN TÄGLICH DICH:

Die Hebamme.ch und alles  
rund um die Geburt.

### Stellen- und Kommerzinserate

**kö media**

Kömedia AG  
Geltenwilenstrasse 8a . CH-9001 St.Gallen  
T 071 226 92 92 . F 071 226 92 93  
[info@koimedia.ch](mailto:info@koimedia.ch) . [www.koimedia.ch](http://www.koimedia.ch)

# zhaw Gesundheit Institut für Hebammen

## CAS für Hebammen – vertiefte Kompetenz und neue Praxis

Das CAS «**Hebammenkompetenzen vertiefen – hebammenzentriertes Arbeiten stärken**» bietet freiberuflich und in Kliniken arbeitenden Hebammen Gelegenheit, bewährtes Wissen mit neuem zu erweitern. Neben dem Pflichtmodul sind zwei von drei Modulen frei wählbar.

- Pflichtmodul: «Hebammenarbeit im Kontext von Best Practice» (ab 29. März 2012)  
Wahlmodule: «Schwangerenbetreuung durch die Hebamme» (ab 2. Juli 2012)  
«Geburtsbetreuung durch die Hebamme» (ab 26. September 2012)  
«Wochenbettbetreuung durch die Hebamme» (ab 21. Januar 2013)

**Jedes Modul kann auch einzeln, unabhängig vom CAS besucht werden.**

**Weitere Infos:** [www.gesundheit.zhaw.ch](http://www.gesundheit.zhaw.ch) oder bei Regula Hauser, Leiterin Weiterbildung, 058 934 64 76/regula.hauser@zhaw.ch



Zürcher Fachhochschule

### Allgemeiner Tropenkurs (ATK) 2012

**Swiss TPH**  
Swiss Tropical and Public Health Institute  
Schweizerisches Tropen- und Public Health-Institut  
Institut Tropical et de Santé Publique Suisse  
Assoziiertes Institut der Universität Basel

Leben und Arbeiten in Ländern mit extremer Mittelknappheit am Schweizerischen Tropen- und Public Health-Institut, Basel/Schweiz  
17. September – 9. November 2012 (8 Wochen)

Für Personen aus dem Gesundheitsbereich und Interessierte aus nicht-medizinischen Berufsgruppen als Vorbereitung auf das Leben und Arbeiten in den Tropen und Subtropen.

Der ATK ist eine interdisziplinäre Weiterbildung mit Vorlesungen, Gruppenarbeiten und praktischen Übungen; der Kurs ist in zwei einzeln besuchbare Teile gegliedert.

- Grundmodul: 4 Wochen (17.09. – 12.10.2012)**  
Inhalt: natur-, kultur-, wirtschafts- und politgeographische Aspekte des Lebens in den Tropen und Subtropen; Reisevorbereitung und Prävention; Pflanzenproduktion und Ernährung
- Biomedizinisches Modul: 4 Wochen (15.10. – 9.11.2012)**  
Inhalt: Tropenkrankheiten (inkl. HIV/AIDS), Gifftiere, tropenmedizinische Parasitologie (inkl. Labordemonstration), Medizinethnologie, Konzepte und Strategien integrierter Entwicklungszusammenarbeit

Der ATK ist ein von der Universität Basel akkreditierter Zertifikatskurs. Ein Zertifikat kann an TeilnehmerInnen verliehen werden, die beide Kursteile besuchen und die Prüfungen bestehen.

Kurskosten:  
**Teil 1** (17.09. – 12.10.2012): CHF 1'950.00  
**Teil 2** (15.10. – 09.11.2012): CHF 1'950.00

Auskünfte und Anmeldung:  
Schweizerisches Tropen- und Public Health-Institut  
Postfach  
4002 Basel  
Tel.: 061 284 83 60  
Fax: 061 284 81 06  
E-mail: [courses-sti@unibas.ch](mailto:courses-sti@unibas.ch)

Für weitere Kurse und detaillierte Informationen:  
<http://www.swisstph.ch/de/ausbildung/professional-postgraduate.html>



### Berner Fachhochschule

Gesundheit

## Bachelorstudium Hebamme für dipl. Pflegefachpersonen

Unser verkürzter praxisbezogener Bachelorstudiengang Hebamme führt diplomierte Pflegefachpersonen (BSc FH/HF oder gleichwertige Vorgängerschulen) in zwei Jahren zum Fachhochschulabschluss.

### Infoveranstaltungen Bachelorstudiengang Hebamme

Wann: 11.4. und 20.6.: 17.30–18.30 Uhr

Wo: Schwarzworstrasse 48, Bern

Wann: 21.5., 27.9., 15.10. und 19.12.: 16.00–18.45 Uhr

Wo: Auditorium «Ettore Rossi», Kinderklinik, Inselspital Bern

### Weitere Informationen und Anmeldung

[www.gesundheit.bfh.ch/bachelor](http://www.gesundheit.bfh.ch/bachelor)